

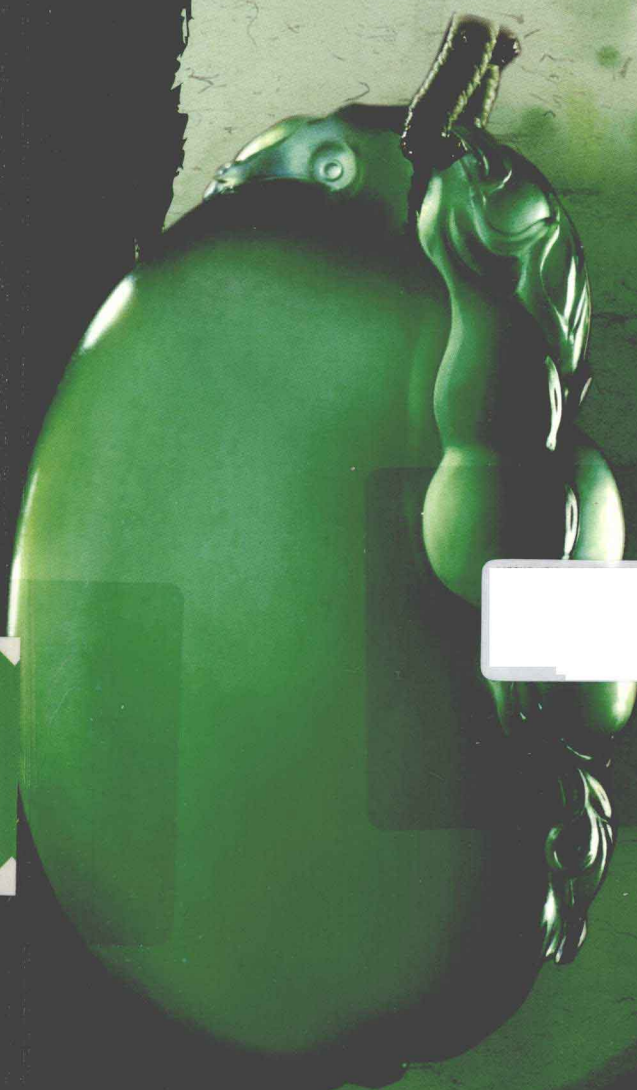


选购指南

王昶 申柯娅 编著



*Guide to Buy
Jadeite*





选购指南

王昶 申柯娅 编著

*Guide to Buy
Jadeite*



化学工业出版社

· 北京 ·

本书主要介绍翡翠的历史文化、翡翠的基本特征、翡翠的鉴别、翡翠的质量评价、翡翠饰品的类型与选购、翡翠佩饰中的吉祥图案和寓意等内容,本书内容丰富,图文并茂,可供广大珠宝首饰爱好者,尤其是翡翠的爱好者、消费者阅读参考。同时,也可供珠宝首饰业的从业人员,尤其是翡翠业的经营参考,也可作为珠宝类专业学生的教学参考书。

图书在版编目(CIP)数据

翡翠选购指南 / 王昶, 申柯娅编著. —北京: 化学工业出版社, 2013.6
ISBN 978-7-122-17149-8

I. ①翡… II. ①王…②申… III. ①翡翠—选购—指南
IV. ①TS933.21-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 084045 号

责任编辑: 邢 涛
责任校对: 宋 玮

装帧设计: 王晓宇

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)
印 装: 北京瑞禾彩色印刷有限公司
710mm × 1000mm 1/16 印张 11 字数 207 千字 2013 年 8 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 49.80 元

版权所有 违者必究



Preface 前言



华人爱玉、赏玉，举世闻名。在众多的玉石种类中，翡翠是最重要的一种玉石，且有“玉石之冠”的美誉。翡翠色彩丰富、质地细腻、晶莹剔透、神秘莫测，一直受到广大消费者的喜爱。尤其是改革开放以来，随着人民物质生活水平的不断提高，翡翠市场得到了前所未有的大发展，翡翠首饰已成为人们选购、佩戴、陈设的一种高雅装饰品。

近来翡翠的价格也随着市场的不断发展，而逐年攀升。由于翡翠本身矿物组成的差异，导致翡翠产品差异很大。如何在这琳琅满目的翡翠市场上，挑选自己喜爱的翡翠饰品呢？这就要求广大的翡翠爱好者和消费者，在选购翡翠饰品时，能掌握和了解一些相关的翡翠知识，本书就是基于这样的一种认识而编写的。

随着科学技术的日益进步和翡翠市场的不断发展，有关翡翠的研究成果众多，我国的宝石学家和翡翠研究专家，对翡翠的研究做出了巨大的贡献。因此，在编写过程中，在注重介绍翡翠基本知识的基础上，作者也参阅了近年来翡翠专业领域的最新研究成果，阅读了大量的参考文献，及许多专业网站刊载的相关资料，尽可能地搜集一些翡翠专业领域中的最新发展信息，使读者在获得翡翠的专业知识的同时，也能了解到翡翠领域的最新研究进展和流行趋势，力求做到科学性、知识性、可读性和趣味性相结合。考虑到本书的读者群以广大的翡翠爱好者、消费者为主，因此，在行文方面力求简明扼要，通俗易懂。

在编写和出版过程中，得到了珠宝首饰业界朋友和师长的大力支持和帮助，在此表示诚挚的谢意！由于作者水平有限，不足之处欢迎专家和读者赐教。

王 昶

2013年3月30日

CONTENTS

第一章 翡翠的历史与文化

001

一、“翡翠”名称的由来 / 002

二、翡翠的产地 / 004

三、翡翠的价值 / 008

第二章 翡翠的基本特征

011

一、翡翠的矿物组成 / 012

二、翡翠的基本性质 / 013

三、翡翠的颜色 / 014

四、翡翠的质地（地子，底子） / 031

五、翡翠的绺和裂 / 032

六、翡翠的种 / 034

七、翡翠的皮壳 / 054

第三章 翡翠的鉴别

061

一、翡翠的鉴定特征 / 062

二、翡翠与相似玉石的鉴别 / 063

三、翡翠的优化处理及其鉴别 / 066

四、翡翠C货的鉴别 / 071

五、涂膜处理翡翠的鉴别 / 073



第四章 翡翠的质量评价

075

- 一、翡翠的颜色评价 / 076
- 二、翡翠的净度评价 / 080
- 三、翡翠的切工评价 / 081
- 四、翡翠裂纹的评价 / 087
- 五、翡翠的透明度评价 / 088
- 六、翡翠的结构评价 / 091
- 七、翡翠体积（块度）大小对评价的影响 / 092

第五章 翡翠饰品的类型与选购

093

- 一、金镶翡翠（玉） / 094
- 二、翡翠玉扣 / 109
- 三、翡翠佩饰 / 112
- 四、翡翠手镯 / 114
- 五、翡翠珠链 / 117
- 六、翡翠戒指 / 122
- 七、翡翠摆件 / 125

第六章 翡翠佩饰中的吉祥图案和寓意

131

- 一、吉祥如意类佩饰 / 132
- 二、事业腾达类佩饰 / 137
- 三、家和兴旺类佩饰 / 144
- 四、长寿多福类佩饰 / 149
- 五、平安喜庆类佩饰 / 156
- 六、辟邪消灾类佩饰 / 160
- 七、十二生肖佩饰 / 164

参考文献 / 170

第一章



翡翠的历史与文化

Chapter 01



Jadeite





一、“翡翠”名称的由来

翡翠，又称中国玉、帝王玉、翠鸟玉等。矿物学中称为硬玉，是一种碱性辉石的无数细小纤维状晶体交织而成的致密状块体。翡翠一词，源自鸟名。汉代许慎《说文解字》中说，“翡，赤羽雀也；翠，青羽雀也”。即“翡”是一种红色羽毛的小鸟，而“翠”则为一种绿色羽毛的小鸟。由于“翡翠”鸟羽很美，因而古代的人们就将其制成饰物，作为饰品。后来，人们发现了颜色如同翡翠羽毛般彩亮的玉石，遂以翡翠相称。

按照珠宝玉石的分类，翡翠属于玉石类，其以质地柔润多姿、绿色娇艳鲜嫩而闻名于世，被认为是玉石中最珍贵的品种，有“玉石之冠”之美誉。人们把它与单晶质的祖母绿宝石一起，定为五月份的生辰石，象征幸运和幸福。中国人把翡翠视作珍贵的珠宝玉石品种，尤其是一些优质的翡翠价值连城。

据史料记载和出土实物考证，我国是世界上使用翡翠最早的国家之一。东汉史学家班固（公元32-92）所著《西都赋》中有：“翡翠火齐、含耀流英”的记载。东汉科学家、文学家张衡（公元78-139）所著《西京赋》中有：“翡翠火齐，络以美玉”的记载。其中“火齐”为水晶之古称，这里翡翠与火齐并提，翡翠可能指的是玉石。已故著名地质学家、矿物学家章鸿钊（1877-1951）先生考证后认为：翡翠在“汉时似亦有指玉类者”、“两赋均与火齐并举，且其上下文亦均罗列珠璧之属，而无及于羽族之文，则翡翠非玉类乎？”此外，南朝徐陵（公元507-583）《玉台新咏》序中有“琉璃砚匣，终日随身，翡翠笔床，无时离手”的记载。“琉璃”乃青金之古称，章先生认为：“以翡翠对琉璃，亦当为玉类。且笔床必无以鸟羽为之者”。由此可见，在我国把翡翠作为玉石之名的历史是十分悠久的。

北宋文学家、史学家欧阳修（1007-1072）在《归田录》中，把翡翠描述得更确切。文曰：“余家有一玉罍，形制甚古而精巧，始得之，梅圣俞以为碧玉。在颖州时，尝以示僚属，坐有兵马令辖邓保吉者，真宗朝老内臣也。识之曰此宝器也，谓之翡翠。云禁中宝物，皆藏宜圣库，库中有翡翠盖一只，所以识也。其后予偶以金环于罍腹信手磨之，金屑纷纷而落，如砚中磨墨，始知翡翠能屑金也”。但是，“翡翠”一词何时开始，特指现代的“缅甸玉”或翡翠玉，则目前学术界尚存在着一定的分歧。

从上述史料的考证中可知，虽然翡翠在古代就有使用，但并不广泛。清代乾隆年间，随着中缅贸易的发展，翡翠开始传入中国。由于乾隆皇帝对玉有着特殊的爱



图 1-1 “岱岳奇观”山子（中国工艺美术馆收藏）

好，因而大量的翡翠进入皇亲国戚阶层，翡翠业随之迅速兴旺起来，翡翠逐渐流入中国上层社会。乾隆、嘉庆时期摆设用的山子，以及朝珠、扳指（搬指）等大多都是翡翠制品，其产地在云南的腾冲、大理、昆明一带，这一时期的器物，是清代翡翠制品的精华。清代中后期，翡翠开始盛行于世。到了清代末期，翡翠受到慈禧太后的特别偏爱，其身价陡然上升。慈禧太后所佩戴的首饰，以及所使用的杯、盘、碗、盒等餐具，几乎全部都是翡翠制品。

据说，慈禧太后把翡翠饰物，看得比所有其它珠宝都贵重。曾有一位进贡者向她敬献一枚大钻石首饰，她却不接受，反而喜欢那些小而精美的绿玉饰品。慈禧太后生前爱玉成癖，死后也身不离玉。据赵汝珍《古玩指南全集》引爱月轩笔记所载，在慈禧太后殉葬的大量珠宝中，翡翠饰品从头摆到脚。头顶一翡翠荷叶，叶满绿筋，如天然一般，重二十二两五钱四分，制价为281万两银。脚下足旁有翡翠西瓜两个，绿皮红瓤，白子黑丝，估价为500万两银。翡翠甜瓜四枚，白皮黄子粉瓤者两个，绿皮白子黄瓤者两个，估价600万两银。另有佛108尊，除金佛、玉佛、红宝石佛各为27尊外，还有翠佛27尊，每尊佛重6两。此外还有翠桃10个，绿色桃身，粉红色桃尖，与真桃极为相似。还有翡翠白菜两棵，绿叶白心，在菜心处，还落着一只满绿的蛱蝶，绿色的叶旁，有两只黄色马蜂，栩栩如生，估价值1000万两银。另外还有许多翠簪、翠镯等首饰。后因慈禧墓被盗致使这些翡翠珍宝，大量流失国外。这些翡翠佳作，恐怕是世上最优质且绝无仅有的翡翠珍品了。

清宫旧藏翡翠品种也相当丰富，主要集中于陈设、器皿、佩饰、文玩四大类中。随后至民国初年，爱好翡翠的风气日渐兴盛，玉石贸易量急剧上升。从史料及这些史实中可以看出，到了清代，特别是清末，翡翠在中国玉文化及玉石贸易中已占有重要的地位。

二、翡翠的产地

在世界范围内，宝石级翡翠仅产于缅甸一个国家，其它如俄罗斯、日本、危地马拉等国虽然也有硬玉岩（含有翡翠的岩石）产出，但所产“翡翠”都远远达不到宝石级。

缅甸北部有一条河，名叫“乌尤河”（也称“雾露河”）。历史上缅甸北部的许多地区曾属中国管辖，乌尤河一带，在明万历年间归云南永昌府管辖，永昌府位于现在的云南省腾冲县。清代时这里还属于中国的版图，现在这里属于缅甸密支那地区，离此最近的大城市是曼德勒市（也称瓦城）。

清代时，采集的主要是乌尤河河底的翡翠石料，现在也称作“水石”。为了得到水中的石料，开采翡翠的矿工腰上系着绳子，一头系在船上，纵身跳入河中，在河床上寻找和采集翡翠矿石，日复一日，年复一年，一年到头也采不到多少翡翠矿石。从河床中采到的翡翠矿石，外面通常都有一层玉璞，也就是行家所说的“皮壳”，使人无法分辨翡翠石料的具体质量。买料者只能根据自己的认识和判断出价购买，待翡翠石料运回云南后，再行切开。如果石内有绿色、紫色，种、水好，可



图 1-2 “含香聚瑞”花薰（中国工艺美术馆收藏）

以加工制作，行家称之为“石内有玉”，则可一夜暴富；若反之“石内无玉”，则往往赔光本钱。因此，购买翡翠原石又有“赌石”之称。

到了现代，缅甸出产翡翠原料的矿区，河水已被抽干，并在河床上使用大型机械设备采掘，人工上千年采不完的翡翠矿石，几十年就可采尽了。此外，在乌尤河周围的山上也开始大规模开采，这些采自山上的翡翠石料均无“皮壳”，且矿物颗粒相对较粗，水头不足，种质较差。当地人称翡翠矿为“玉石厂”，不同的矿以地

名命名为厂名(也叫“厂口”)。最著名的厂口有帕敢、麻蒙、会卡、后江等,其中麻蒙老厂是翡翠最早的开采地。帕敢在帕敢市的东面,距乌尤河不远。这里每到雨季,岩石泥土常常塌方,当地语称“帕敢”。这个厂口的玉料产于砾岩之中,非常坚硬。后江厂是20世纪60年代发现的,该厂口出产的玉料一般块体较小,混在砾石里。后江料为典型的水石,水色极佳,缺点是颜色略浅,浓艳绿色的玉料较少。

依据矿床学理论,从翡翠矿石的成因角度来看,可把翡翠矿石分为原生矿和次生矿两类。原生矿就是指翡翠形成后,就一直埋藏在此,没有经过大的物理、化学变化;次生矿是指翡翠在形成后,又被大自然的神秘力量搬运到其它地方,并发生了一定程度的物理、化学变化。

原生翡翠通常与矿物钠长石共生,呈脉状产于蛇纹岩、蛇纹石化的超基性岩中,是同酸性、中性侵入岩有关的内生矿床。也就是说,翡翠是中酸性的岩浆侵入了蛇纹岩等超基性的岩石中,发生化学作用而形成的;次生翡翠是原生翡翠形成后,又经过了风化、搬运、再沉积而成的,所以次生翡翠常产于河床中,由于次生的翡翠长期埋藏在河床中,受到河水的不断冲刷和长时间的浸泡,从而发生了物理、化学变化,通常会在翡翠的外部形成一层皮壳,这就是人们常说的“玉璞”。所以,一般情况下,原生的翡翠通常都是没有外皮,而次生翡翠通常都有厚薄不一的外皮。

无皮石料和山石,一般都是原生的翡翠矿石。无皮石料是因为没有经过风化,玉质直接外露存在于原生翡翠矿床中;山石是矿石经过了风化,有一层较薄的外皮,外形多呈棱角状,没有磨圆,存在于原地的山坡上或堆积在山谷里。原生矿的特点是矿物的结晶颗粒相对较粗,水头差,以低档翡翠料居多,比较典型的有“铁龙生”,这种翠料颜色虽然较绿,但水头较差,不透明,只有加工成较薄的形状,才能显出翡翠鲜艳的绿色。如市场上用铁龙生翡翠料,加工成的戒面制作的首饰,看起来挺漂亮,颜色也很绿,且价格相对便宜,但由于翡翠加工成较薄的形状,因此这类翡翠不易保存,稍有不慎就会破损。

水石和水翻沙石,一般都是次生的翡翠矿石。水石有一层薄皮,手感光滑,磨圆度好,掩埋于河床的底部,由于河流的长距离搬运作用,使得翡翠矿石表面磨圆度较好;水翻沙石的磨圆度也非常好,但与水石相比它的皮很厚。它是在古河床干涸后又经过多年的风化而形成的,多呈砾石矿存在于古河床的阶地内。

而介于原生、次生之间的是半山半水石,这些翡翠矿石有棱角,既不像原生矿那样棱角分明,也不具有水石那样的磨圆度,通常埋藏在山脚处,是被洪水或季节性水流,从原生矿产地搬运而来,且搬运的距离不长。优质的翡翠原料,通常是可遇而不可求的。



图 1-3 “群芳揽胜”花篮（中国工艺美术馆收藏）

三、翡翠的价值

翡翠具有“玉石之冠”的美誉，对于自古就有崇玉、赏玉的华人来说，翡翠传入中国以来，一直深受人们的喜爱，具有强烈的历史、文化吸引力。翡翠的价值体现在两个方面：其一是它的材质价值，即自然属性的价值；其二是它的艺术价值，即文化属性的价值。因此，翡翠的价值高低不仅取决于翡翠本身的质量，而且也取决于接受者内心对它的愉悦程度。由此也就不难理解“黄金有价玉无价”这句话的含义了。

1. 翡翠的投资价值

翡翠资源稀缺，宝石级的翡翠仅产于缅甸，故而具有重要的投资价值。俗话说“黄金易得，翡翠难求”，由于翡翠产地的唯一性、成矿的复杂性、产量的不确定性，使得优质的翡翠资源极为稀少，加之翡翠饰品性价比的独特性、心理感受的唯一性、神仙难断寸玉的神秘性，使得优质的翡翠成为公认的最具投资价值的商品之一。翡翠价值究竟几何，行家也无法正确估价，即所谓“喜欢就是价”。近十年来，翡翠在市场上的价格走势，也充分说明了它的投资价值。

2. 翡翠的收藏价值

收藏翡翠，可以说是华人特有的一种根深蒂固的历史情缘，有着深厚的文化底蕴。由于翡翠的稀缺性，工艺的精致和价格的攀升，翡翠的收藏价值越来越受到人们的追求和重视。

近年来，优质高档翡翠收藏价格不断飙升，涨幅达到了几十倍，甚至上千倍，可以说位居各种宝石和收藏品之首。除了它无可取代的独特魅力之外，还由于市场需求量的增加、翡翠原料的有限性，使得翡翠精品越来越少，珍品更是可遇而不可求。因此，收藏价值巨大。翡翠的价格跨度很广，适合各个阶层收藏把玩，既有价值几百万元甚至上亿元一件的顶级翡翠，也有每件价值几百至几千元不等的普通翡翠饰品；既可以用于装饰佩戴，也可以用于保值增值。但是，对于普通的消费者来说，一定要记住量力而行，种、水、色极佳的优质翡翠，其价格一定是很高的。

3. 翡翠的文化价值

我国古代先民们创造的玉文化历史，源远流长，绵延不断，沉淀了丰厚的玉文

化内涵，形成了中国人崇玉、赏玉、爱玉、玩玉、藏玉的传统和习俗。正如英国已故著名的中国科技史学家李约瑟（Joseph Needham, 1900–1995）博士所说：“对于玉的爱好，可以说是中国文化的特色之一”。

古代人们佩玉，不仅仅是为了简单的装饰，同时也为表现人的精神世界和自我修养的程度。“仁、义、智、勇、洁”成为玉的五德，为玉石附加上了丰富的文化内涵。古人使用传统的吉祥图案，用于玉器的制作中，也充分反映了人们趋吉避凶的传统心态。可谓“玉必有工，工必有意，意必吉祥”，每一种图案都通过其表面的纹饰、构图、造型等，通过谐音、象征、寓意，表达了人们追求美好、幸福的愿望。如蝙蝠象征“福”，松树象征“长寿”，猴子骑在马身上寓意“马上封侯”等，将玉器融入了中国的传统文化之中。玉器渐渐成为与人们生活密切相关的特殊工艺品，并且深深地融合在中国传统文化与礼俗之中，充当着特殊的角色，发挥着其它工艺美术品不能替代的作用，并深深地打上了政治、宗教、道德和价值的烙印，蒙上了一层神秘面纱。

而翡翠作为一种玉石，自清代从缅甸大量传入中国以来，它丰富的色彩，坚韧的质地，很快被国人所接受。它不仅秉承传统玉石的“玉德”，又具有变幻莫测的色彩，极具吸引力。清乾隆年间，翡翠已作为上等贡品，上达朝廷，下到百姓，深受各阶层人们的喜爱，有时甚至把它看作是身份的象征。

翡翠玉器之所以令国人如此喜爱，除了人们赋予它的文化内涵外，还在于它色彩、质地和光泽的美感。翡翠的色彩包括：绿色、红色、紫色、黄色、灰色、黑色、白色等。其中绿色是翡翠中最有价值的颜色。此外，翡翠的质地，也是人们喜爱的重要原因之一，质地好、水头足的翡翠晶莹剔透、光盈润泽，似水、似冰、似蜡、似蜜。给人以丰富的视觉美感，进而从内心深处，得到一种愉悦和满足。而翡翠的润泽之美，除了通过视觉之外，更多的是需要通过触摸和“把玩”来体会，往往会使人感到心旷神怡。尤其是小件玉佩，其丰富的文化内涵和寓意，常会使人爱不释手，这就是翡翠所独有的文化价值。

4. 翡翠的艺术价值

优质的翡翠既是高档的耐用消费品，又是具有极高艺术价值的艺术品，而艺术是无价的。经过琢玉大师或工匠，独具匠心的艺术性设计或构思后，所完成的翡翠玉器，就可能成为无价之宝。现珍藏于中国工艺美术馆的稀世翡翠珍宝，“岱岳奇观”、“含香聚瑞”、“群芳揽胜”和“四海腾欢”是由北京玉器厂的近40名琢玉高手，利用四块大型翡翠原料，从1982年开始，花费了整整6年时间，精工雕琢而成。其中“岱岳奇观”山子，高78cm，宽83cm，厚50cm，重达363.8kg。琢

玉大师按料取材，依材施艺，精心琢成了圆雕——雄伟的东岳泰山（图1-1）。“含香聚瑞”花薰，高71cm，宽56cm，厚40cm，重274kg（图1-2）。“群芳揽胜”花篮，高64cm，为当今世界最高大的翡翠花篮（图1-3）。“四海腾欢”插屏，高74cm，宽146.4cm，厚1.8cm（图1-4）。这四件珍宝，其艺术构思和造型，巧夺天工，价值连城，具有很高的艺术性。

除了上述以外，具有很高艺术价值的翡翠玉器，还有很多。因此，可以说衡量一件翡翠玉器的价值，除了它材质本身所特有的价值和文化价值外，还在于其艺术价值。不仅要看重它的种水、质地、颜色和形状，还要从它的艺术构思和琢制工艺判断，这样才能综合判断它的艺术价值。随着人们生活水平的不断提高，富有文化底蕴和艺术价值的翡翠玉器，正成为人们投资、收藏的“新宠”。

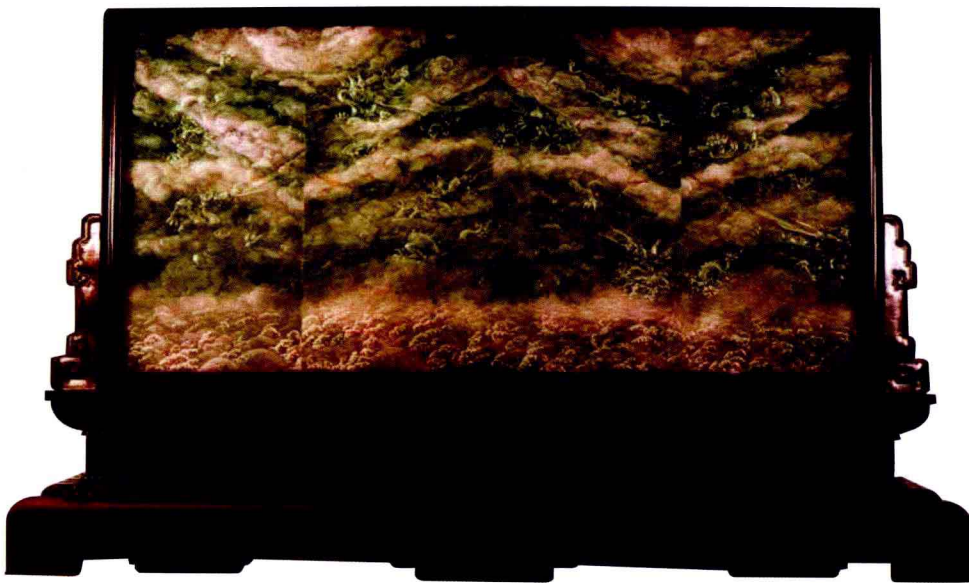


图1-4 “四海腾欢”插屏（中国工艺美术馆收藏）

第二章

翡翠的基本特征

Chapter 02

